



Institutul de Lingvistică
al Academiei Române
„Iorgu Iordan – Al. Rosetti”
București

OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ
faza județeană
27.I.2018
clasele a V-a și a VI-a

SUBIECTUL 1: SWAHILI¹
(30 de puncte)

Se dau următoarele date în limba swahili și corespondentele lor în limba română, în ordine aleatorie:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. <i>tarehe tatu Januari Jumamosi</i> | a. marți, 2 septembrie |
| 2. <i>tarehe nne Februari Jumapili</i> | b. miercuri, 5 februarie |
| 3. <i>tarehe pili Septemba Jumanne</i> | c. duminică, 4 februarie |
| 4. <i>tarehe tano Februari Jumamosi</i> | d. sâmbătă, 5 februarie |
| 5. <i>tarehe nne Septemba Jumanne</i> | e. sâmbătă, 3 ianuarie |
| 6. <i>tarehe tano Februari Jumatano</i> | f. marți, 4 septembrie |

Cerințe:

1. Stabiliți corespondențele corecte. (18 puncte)
2. Traduceți în swahili:
miercuri, 3 septembrie (12 puncte)
duminică, 2 ianuarie

SUBIECTUL 2: PANGASINAN² și PIPIL³
(30 de puncte)

În lista de mai jos sunt cinci substantive din limba pangasinan și trei din limba pipil.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| <i>amigo – amimigo</i> | ‘prieten – prieteni’ |
| <i>baley – balbaley</i> | ‘oraș – orașe’ |
| <i>manok – manomanok</i> | ‘pui (sg.) – pui (pl.)’ |
| <i>mistun – mijmistun</i> | ‘pisică – pisici’ |

¹ Limbă bantu vorbită în sudul Somaliei, nordul Mozambicului și Kenya de 1-15 milioane de oameni (ca limbă maternă) și de peste 50 de milioane de oameni (ca limba a doua).

² Limbă austroneziană vorbită în Filipine de peste un milion de oameni.

³ Limbă din familia uto-aztecă, vorbită în zona El Salvador de circa 500 de oameni.

| | |
|-------------------------|------------------------|
| <i>plato – paplato</i> | ‘farfurie – farfurii’ |
| <i>rayis – rajrayis</i> | ‘rădăcină – rădăcini’ |
| <i>too – totoo</i> | ‘om – oameni’ |
| <i>tukat – tujtukat</i> | ‘păianjen – păianjeni’ |

Cerițe:

1. Separați substantivele aparținând fiecărei limbi. (12 puncte)
2. Explicați cum ați rezolvat, în maximum 15 rânduri. (14 puncte)
3. Ce formă de plural ar avea substantivul *kal* ‘casă’ în limba pipil? (4 puncte)

SUBIECTUL 3: GUDE⁴

(30 de puncte)

Se dau următoarele propoziții din limba gude și corespondentele lor din limba română.

| | |
|--------------------|----------------------------|
| <i>waanə Musa</i> | Iat-o aici pe Musa |
| <i>wunə zhiina</i> | Iată aici o veveriță |
| <i>wiitsə kada</i> | Iată acolo aproape un băț |
| <i>waatiitə</i> | Iată-i pe ei acolo departe |
| <i>waatiinə</i> | Iată-i aici pe ei |
| <i>wutə ra</i> | Iată acolo departe o fermă |
| <i>wutsə la</i> | Iată o vacă acolo aproape |

Cerițe:

1. Traduceți în limba gude: (15 puncte)
 - a. Iată acolo departe o vacă.
 - b. Iată-i pe ei acolo aproape.
 - c. Iată aici un băț.
2. Explicați cum ați rezolvat. (15 puncte)

Timp de lucru: 3 ore.

Se acordă 10 puncte din oficiu.

⁴ Limbă afro-asiatică vorbită în Nigeria de aproximativ 90000 de oameni.